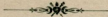


مكة أبو الضياء

١٦ رجب سنة

ذی القعدة ١٣١٣

جزء ٥٥ : عدد



فلاندر ادبیاتی نمونه لرندن

۲

لوحة طبیعت

« غابریئل » طاریلدی : قادیسلرک اڭ بدبختی کنیدیسی اولدیغنی سوبیلیرک
 بنی هیچ اومادیغیم بهانه لرله تکدیر ایتدی : برچوق حقسنز کله لرک مقهوری ایلدی .
 صکره ده جیندن مندیلمی چیقارمق آجی آجی آغلادی .

بن جو حقلقدن هنوز چیقشمس . عهد شبابه یگی آدیم آتمش ایدم . علم معاشرته
 متعلق هیچ برشیدن معلوماتم بولنمیان بویله بر زمانده ازدواج اتمش اولدیغیم ایچون
 زوجهمک ایلک سوزلری بنی دوچار اسف عظیم ایتدی . لکن ، گیده رک ، بر
 وضع تهاجم آنجه حدتاندیم ، خجلانلاندیم ، قلبمک اڭ درین نقطه سندن اوریلدم .
 شیماریق بر جوجق مزاجنی آکدیران هوای فطرتنه اصلا روی تسلیمیت کوستر-
 میهرک ، جزالندیرمغه قرار ویردم : تک باشنه ، طبعنک خرچینلنی ایله هم سر
 براقوب دنیاده سوگیلرک ، ابتلا لرک بر طرفدن باغلانوب ، بر طرفدن ده چوز-
 لمسنده کی حکمت معنویه شاهه رق یتاق او طهمه چکیلدم .

بر سییالت بسمه حالنده اولان ضیای قر ، آینه گبی یارلدایان مجلا یارکهی
 مستغرق انوار اتمک اوزره تول پردملر آرمسندن ترشح ایدیوردی . جاملی قیونک ،
 رزه لری چیت چیت چیتردایان ایکی قنادینی بردن آچهرق بالفونک قورقولنی اوزرینه
 انکا ایتدم .

ماریندن بری بگا « آقشاملر خیر اولسون ! » دیه حایقردی . باقدم ، یول
 اوزرنده قومشولرمدن اولان بر راهبک جبهه سنی گوره رک : « آقشاملر خیر

اولسون، راهب افندی ! « جوابی ویردم . بوسرده آغیر برخطوه ایله چماشیرجی قادینلر کچدیله که، نهرده بیقامش اولدقلری چماشیرلری سبتلر ایچنده اوله رق نقل ایدیورلردی . صکره ، یولک منتهاسنده بر ضیای متحرک منظورم اولدی که ، بر لحظه قدر توقف ایتمش کبی کورینه رک ، یگیدن قوشمغه باشلادی ؛ بوده اقسام- اصلیه سی نیکلدن معمول بر (بیسیقلت) ایدی که، یش نگاهمدن سرعتله ، کورلد- یسزجه کچدی .

نهایت بن کندمک یالکز ، شو لوحه طبیعت قارشوسنده یابه یالکز اولدیغی حس ایدره رک، محیطم اولان اشیانک تماشاسی ایله استغراق نشین اولوب گتمگه ، عمر کدرنا مک سفالتلرینی ممکن مرتبه اونمغه چالیشدم .

نسیم ، برعطرصاف ایله مشبوع ایدی ؛ بن بو عطری تفسمله طاتلی طاتلی امیوردم . صحرادن پلسنسکلی قوقولر منتشر اولیوردی . دائرة نظرمدن خارج قالان آغاچلر دخی غایت کسکین ، مؤثر بر رایحه نشر ایدیوردی . « موز » نهرندن کچره رک بر مدبجری نشئه سی ایله برلکده تازه قطرانلشمش بر گمی قوقوسی کتورن آهسته بر روزکار ایسه ، مجموعندن بر طراوات عجیبه مظهر بر دمت تشکیل ایتمک اوزره ، بتون اوروایح لیلی مزج ایدیوردی . سینۀ طبیعتده بر نشئه حیات - جاودانی واردی . لکن ، شو آند بومسرت ونشئه، بنی اصلا تأثیراب ایتیوردی ؛ چونکه بن بو شادمانینک تغیر ناپذیر وعلوی بر حضور ، وارقلرینک مبدائی ده ، منتهاسی ده کندی کنیدیلرندن عبارت بولسان شو مکنونات بی نهایتنک آسایش و حضوری ایله وجود بولمش اولدیغی حس ایدیوردم .

یش نظرمده، نهرک اوته کی ساحلی اوزرنده غیر مزدوع برچوق بایرلر یوکسله آچاله اوزانیور ؛ بونلرک جهات یمین و یساری وحشی چالیلر ، شوریده اوتلر ، کشف یابراقلی ، مظلم منظره لی نباتلردن بشقه برشی حاصل ایتیوردی . دهها اوزاقده ، تپهلر اوزرنده قلعه اجزاسندن سپرلر ، کهنه دیوارلر هیتمون اولیور ؛ بوقلعه نك برجاری، پرده خطلری ، پوترنه لری بر بشقه عصرک تشبثات حربیه سی اخطار ایله ، شو منظره استغراق آمیزه براحتشام مهیب عسکرانه علاوه ایدیوردی .

انقطاع ناپذیر ، مهیم بر شمات ایشید یوردم . صو بندینک ولوله دورا دوری ..
 دائمی اولان زمزمه شوق و سروری ... فراش سالدیده سی اوزرنده برگوزل
 حیوان گبی اویویه قلمش اولان « موز » نهری بر امنیت رخاوت پرورانه ایله آقوردی ؛
 پیرایه آسمان اولان قره ، بر مرآت مصفی تشکیل ایده رک آنک شکل مستدیرنی
 اخلاص ایدیور ، بر جوی سیمینه بر نظیر دنیای مشابہت اوله جق صورته اریدیور ، بر
 برق چهنده حالته تحویل ایدیوردی . اوتہ کی ساحل اوزرنده مرکوز اولان بتون
 فنار لر دخی بر برلندن بر مسافه منتظمه ایله بعید اوله رق ، زرین بر تولرینی صویک
 قوجاغنه آتیور لردی . آره صره اوفاجق تفعجک طالغله تشکل ایده رک ساحلک
 قوملری اوزرینه روح نواز بر شیرلٹی ایله چاریور ، بو آره لق اورایه چکیلش اولان
 اوفاجق صندلار ترمبور ، صالانیوردی . ابدیا متحرک اولان بو طالغله ، تتریه
 تتریه ، خراب و تهی اولان اسکی کو پرییه ، بری دیگرینه بگرمه میان طاش کمر نه
 طوغری ایدیوردی .

ماه شب زنده دار غشی آور عیون اولان بر ارتفاعدن صغوق نور طالغله
 دوشوروب طور یوردی . هوالره معالق بولنان خفیف بلوطار قبه کبودی بی آغیر
 آغیر کچور ، کنار سیمینلری بیاض قاشلره بگرمه یوردی . سمانک بعض جهتلرینه
 کثرتی حد واحصایه کلیه جک درجده اجرام زاهره سریشلش ایدی ؛ هر خطه
 یکیدن یگتی به بر طاق لرینی ده کشف ایدیوردم که . ایلک نظر تفهم آنلردن قاجش
 ایدی . گوزلرم قاشمشدی ؛ طبیعتک فوق الارض اولان حیات اعجاز ناکنک بنی
 جذب و غشی ایتدیگنی .. بو عالمک غوائل خسیسه سندن تجرید ایده رک اعلا ایلدیگنی
 حس ایدیوردم . بو وسعت فیروزه رنگه توجه ایده ایده روح اوسمت بالاده غائب
 اولیورمش .. بر عثمان بیکرانه دوشن بر طوز دانه سی گبی اریور مشجه سنه بر تحسس
 غریبه مجلوب اولیوردم . گویا سمارک قابل التجا اولمیان اعماق فسیحه سنه گیر یور ؛
 بی نهایت بر علویت ، سماوی بر مهمیت کسب ایده رک خلایق آسمانه مخصوص اولان
 حیات سرمدی به اشتراک ایدیوردمش کبی کیلوردی .

بو ائشاده ، دیر سکلرم بالقونک استاذ گاهی اوزرینه موضوع اولدینی حالده

گوزلرمی یره ایندیریور ، ناصیه می آوجلرمک ایچنه کیزلیوردم . نامتساهیلکی
دوشونیوردم؛ عالمک پک بیوک اولدیغنی . بزم بوعالم ایچنده تامایله غائب اولدیغیزی،
حیاتمک نه قدر سریع الزوال واهمتسز اولدیغنی ، بوجهان فانی اوزرنده نه قدر
کشینک درد والم جکدیگنی ودها نه قدرینک چکجگنی دوشونیور و بوراده
میلونلرجه مخلوقاتک نیچون بر حیات کدر آلوده محکوم اولدقیرینی کندی کندیدن
سؤال ایدیوردم .

مضطرب و بیقرار اولدیغنی حس ایدیوردم ، یوزکده کدر و گلابدن مرکب
برحس افزایش بولیوردی . اویله تفکراته طالب گیدیوردم که، هربری قمری بولمیان
بردرای محبت ایدی . وجودمه بر جرأتسزک گیدیوردی . بر یغین افکار مغفله نک
مسحور و مغلوبی اولیوردم . زمانک فرارینی ، بگا پک سریع کورینان ماضینی ،
مدید و مختساز کلان حالی دوشوندم . کره ارض پک جوق زماندنبرو تماشا
ایتمکده اولان اجسام علویه نک زیر انظار شهادتنده مزعج ، نشسته اولان نصیبه
عمرمی فرط مرارتله استجواب ایتدم .

بو آرمق ، آرقه طرفده خفیف بر آباق پاگردیسی ایشتم ؛ بو پاگردی
« غابریل » نک بر آق اول یامش اولدیغنی ایشی خاطر مه کتوردی . فقط شمعی
بو ایشی دها ساکن و آسوده بر فکر ایله تلقی ایدیوردم . نیچون مخالفت و برودتله
یشاملی ؟ آرم مزده عقو اولمیان بر شتم و حقارتک بقاسنه نیچون میدان ویرملی ؟
آرم مزده جریان ایدن ایشدن شمعی آنک مکدر و متأسف اولدیغنی طالغلم ایچنده
حس ایدیوردم ؛ لکن بونی آکا هیچ بر شیئت اعتراف ایتدیرمه میه جگنی ده
آکلابوردم . بونگله برابر بنده قطعاً دوندم ؛ اگرچه آکا قلبک آرزوی-
اشافی حس ایتدیرسه ایدم محبوب اولوردم ؛ مقدمات اشافی نه طرفدن ایراد
اولمسنی بر معامله جیانتکارانه گبی گوریوردم .

شمعیلک او بگا یا قلاشیوردی . عجیبا نه دیه جکدی ؟ لباسی بگا سورونیوردی ؛
حرارتلی نفسنی اگسه مده حس ایدیوردم ... النی الم اوزرینه وضع ایتدی ؛

کوزلری کوزلر مه مصادف اولدی؛ بر جمله، یالکیز بر جمله ایراد ایتدی: «سویله، پول، آرتق بنی سومکدن واز کچه جکمیسک؟»

«غابریئل» ی سینه محبتده بولندیردیغم مدتجه تنفس ایتدیگم هوا، سما، نهر، طاغیر، الحاصل بتون بولوحه طبیعت بر حیات تازه ایله پرورش یاب اوله رق یکیدن قازاندیغم آسایش روحی، تکرار اله کچیردیگم سعادت عمری تقدیس، اعزاز ایدیورمش کبی کوردی. بودنیاده فلسفه حقیقه نك، انسان اتمکنی شوق و شغفه یمک، باده سنی ذوق و صفا ایله ایچمک و بتون کون محبوبه روح اولان برقادین ایله شاقانه امرار وقت ایتمکدن عبارت اولدیغنی ایشته او ائنده یاد ایدیوردم.

لکن بردنبره زوجهمک کوزلرنده بر ممنونیت مستهزایانه فرق ایتدم؛ بومنونیت تهکم و مظفریت ایله پرورده ایدی. آرتق استقباله قارشو باغلانمش اولدیغنی، زوجهمک بگا قارشو بر مظفریت معنویه قازانمش بولدیغنی آکلادم. مع مافیه شوراسی ده محقق دگلمیدرکه، بواقضام بومظفریت «غابریئل» ک حسن و آنندن زیاده شو بولوحه طبیعتک هیئت مهیجه سندن نشاة ایتمشدر...

آندره رویختر

حیدر ظفر

